

# JAHRESBERICHT 2007/08



- ... realisiert Theaterproduktionen für und mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen
- ... fördert die Theaterpädagogik in den Schulen Liechtensteins.
- ... sucht die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen auf regionaler Ebene.
- ... nimmt kulturpolitische Aufgaben wahr.
- ... braucht Ihre Unterstützung.

## Jahresrückblick

### Die Geschäftsstelle und der Vorstand des junges THEATER's liechtenstein

Der Verein junges THEATER liechtenstein kann auf ein sehr aktives Jahr zurückblicken. Die Geschäftsstelle wird mit 50 Stellenprozenten geführt. Hauptverantwortlich für die Administration und den Bereich «Bühne frei!» ist Susanne Fretz Bühler. Beatrice Brunhart-Risch betreut das Sponsoring und stellt den Kontakt zum Schulamt mit dem Bereich «Theater und Schule» her. Beide Geschäftsführerinnen sind gleichzeitig als freie Mitarbeiterinnen für die Projektleitungen der Eigenproduktionen sowie verschiedener theaterpädagogischer Angebote in den Schulen tätig.

Wir können auf eine Reihe weiterer freier Mitarbeiter zählen: Romy Forlin, Claudia Färber, Annina Roth, Charlotte Baumgart, Julia Bihl, Iris Hochschorner, Monika Wenzel, Marcel Wattenhofer, Marlis Arnold. Der Vorstand des Vereins ist in bewährter Form besetzt: Birgit Netzer (Leiterein im Bereich Kindergarten des Schulamtes), Alexander Biedermann (Schauspieler) sowie beide Geschäftsführerinnen.

Insgesamt haben ca. 3700 Menschen 32 Vorstellungen gesehen. Nicht weniger als 15 Theater- und zwei Kurzfilmprojekte konnten im vergangenen Jahr in den verschiedenen Bereichen realisiert werden.



# THEATER UND FREIZEIT

## U13 kinder THEATER werkstatt vom 8. bis 18. Dezember 2007: «Film ab!»

Die 18 jungen Darsteller und Darstellerinnen im Alter von 8 bis 12 Jahren spielten und sangen unter der Regie und musikalischen Leitung von Monika Wenzel und der Choreographie von Beatrice Brunhart-Risch einen Fall aus dem Filmmilieu für alle kleinen und grossen Krimi-Fans.

Kinder der 3. bis 5. Klassen der Primarschule kommen in die kinder THEATER werkstatt um andere interessierte Kinder kennen zu lernen. In der sozialen Kindergruppe findet jeder seinen Platz und wir lernen aufeinander Rücksicht zu nehmen. Durch die intensive Auseinandersetzung mit einem Thema oder einer Geschichte kommen wir Schritt für Schritt zu einem eigenen Theaterstück. Jedes Kind wählt seine Rolle selbst und spielt deshalb seinen Part mit innerer Überzeugung und Motivation. Wir stellen auch Requisiten selber her und erleben die Entwicklung unseres Stückes hautnah mit. Am Ende einer anstrengenden aber erlebnisreichen Probezeit zeigen wir in acht Aufführungen das Gelernte.



# FILM AB!

Ein Fall für die Krimi-Kids

**Samstag, 8. Dez. 2007**  
16.00 Uhr Premiere

**Mittwoch, 12. Dez. 2007**  
**Sonntag, 16. Dez. 2007**  
16.00 Uhr weitere Vorstellungen

**TaKino Schaan**

Regie/Musikalische Leitung:  
Monika Wenzel

Projektleitung/Choreographie:  
Beatrice Brunhart-Risch

Technik:  
Event Partner Vaduz

Hauptsponsor

theater am kirchplatz  
[schaan - leichtensteil]

INFOS & KARTEN Theater am Kirchplatz Rebersstr. 10 | 9494 Schaan  
Telefon 00423 237 59 49 Fax 00423 237 59 63 | [verkauf@rak.li](mailto:verkauf@rak.li) | [www.rak.li](http://www.rak.li)  
Verkaufsdienste: Montag & Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr, Samstag & Sonntag von 10.00 bis 12.00 Uhr



# nachtfalter

ab 12 Jahren

**Mittwoch, 28. Mai '08** 19.00 Uhr Premiere  
**Sonntag 1. Juni '08** 18.00 Uhr  
**Mittwoch, 4. Juni '08** 19.00 Uhr

**TaKino Schaan**

Regie: Charlotte Baumgart & Julia Bihl  
 Projektleitung: Susanne Fretz Bühler  
 Technik: Event Partner Vaduz  
 Bühnenbau: Schreinerei Thomas Meier Vaduz

**theater am kirchplatz**  
(Schaan - Liechtenstein)

INFOS & KARTEN Theater am Kirchplatz · Reberstr. 10 · 9494 Schaan  
 Tel: +423 237 59 61 | Fax: +423 237 59 62 | www.theater.amkirchplatz.li  
 www.tac.li | Venlo de Fröjag 10.00 bis 12.00 Uhr, ab 12.30 bis 12.21 Uhr



**U17 jugend THEATER club vom 27. Mai bis 4. Juni 2008:  
 «Nachtfalter»**

Auf der Grundlage des Grimmschen Märchens «Die zer-  
 zanzten Schuhe» haben 17 Jugendliche im Alter von 12 bis  
 16 Jahren ein Theaterstück erarbeitet und begaben sich  
 zwischen Realität und Märchenwelt hin- und her gerissen  
 an die Orte ihrer Träume. «Nachtfalter» ist ein Stück über  
 die unterschiedlichen Einstellungen von Eltern und Kinder  
 und über das Erwachsenwerden, die wilden Seiten des  
 Lebens und die Sehnsucht der Jugendlichen, davon zu tan-  
 zen. Regie: Charlotte Baumgart und Julia Bihl

Jugendliche erhalten die Möglichkeit in ihrer Freizeit re-  
 gelmässig, kostengünstig und unter kompetenter Leitung  
 Theater spielen zu können und dabei Bühnenerfahrung  
 zu sammeln. Sie eignen sich Selbstvertrauen, soziale  
 Kompetenz und Auftrittskompetenz an und lernen viele  
 Jugendliche aus Liechtenstein und der Region kennen.



**U21 jugend THEATER projekt vom 24. bis 29. April 2008:  
Delphingesänge**

Acht junge Schauspieler und Schauspielerinnen zwischen 16 und 21 Jahren entwickeln zusammen mit der Regisseurin und Theaterpädagogin Iris Hochschorner ein eigenes Theaterstück zum Thema Erste Liebe, Sexualität und Teenager-Schwangerschaft.

Das Projekt «Delphinengesänge» ist eine Kooperation mit der Beratungsstelle schwanger.li und wurde von Krimhild Nachbaur sexualpädagogisch begleitet.

Die 15 Jahre alte Ihma ist schwanger. Sie weiss, dass vieles ansteht, was Entscheidungen abverlangt. Aber sie stellt sich dem nicht. Sie versucht so zu tun, als wenn alles nicht wahr wäre. Sie will einfach nur frei sein! Frei sein wie Delphine, die bei Sonnenuntergang über die Wellen springen!

Jugendliche und junge Erwachsene erhalten die Möglichkeit in ihrer Freizeit regelmässig, kostengünstig und unter kompetenter Leitung Theater spielen zu können. Sie bekommen Gelegenheit ihre eigenen Erfahrungen einzubringen und sich vertieft mit der Kunstform Theater und den Themen Sprache und Schauspiel auseinander zu setzen.



**Delphin-  
gesänge**

Eine Geschichte  
um eine Teenager-  
Schwangerschaft

**Mittwoch 23. April '08 20.09 Uhr** Premiere  
**Samstag 26. April '08 20.09 Uhr**

**TaK Schaan**

Regie: Iris Hochschorner  
Musik: Anseln Caminada  
Projektleitung: Susanne Fretz Bühler  
Technik: Event Partner Vaduz  
Bühnenbild: GZ Resch

theater  am kirchplatz  
[Schaan - Liechtenstein]

schwanger.li  
BERATUNG UND HILFE  
Kooperationspartner

INFOS & KARTEN Theater am Kirchplatz | Reberstr. 10 | 9404 Schaan  
Telefon: (0)423 237 59 65 | Fax: (0)423 237 59 63 | sekretariat@ta.k.li | www.ta.k.li  
Vorverkauf: | Montag bis Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr, ab 11.30 bis 18.00 Uhr

# THEATER PLUS

---

Im Auftrag oder in Zusammenarbeit mit anderen Institutionen werden Theaterprojekte für und mit Menschen jeden Alters realisiert und so auch sozialkritische Themen aufgegriffen, dabei ist jeder willkommen und muss keine Bühnenerfahrung mitbringen.

## **Integriertes Theaterstück am 24. November 2007: «Weihnachten trotz allem»**

In Zusammenarbeit mit dem Verein Albatros (Ferien und Freizeitgestaltung für Menschen mit Behinderung und psychischer Krankheit) wurde bereits das vierte integrierte Theaterstück, gespielt von Menschen mit und Ohne Behinderung realisiert.

Im voll besetzten Café des Kunstmuseums Vaduz konnte ein besonderes Team bestehend aus 17 Schauspieler und Schauspielerinnen eine berührende Geschichte erzählen: Es ist der 24. Dezember, Weihnachtsabend. Draussen tobt ein Schneesturm. Der Bahnhof ist überfüllt mit Menschen, die Angst haben das Weihnachtsfest zu verpassen. Im kalten Warteraum sitzen viele Leute dicht zusammengedrängt. Da gehen alle Lichter aus. Stromausfall!

Die Geschichte nimmt ein gutes Ende, denn es ist Weihnachten, überall dort wo sich Menschen liebevoll begegnen. Konzept und Regie von Beatrice Brunhart-Risch.



## **Suchtpräventionsprojekt am 17. und 18. November 2007: «losamol!»**

Im Auftrag der Liechtensteinischen Regierung und im Rahmen der Suchtpräventionskampagne «Du sescht wia!» konnte in Kooperation mit dem TaK ein Generationen übergreifendes Stück realisiert werden.

Ein Theaterstück zum Thema Eigenverantwortung das berührt – modern, assoziativ und bildhaft umgesetzt mit 17 Laiendarstellerinnen und Laiendarstellern im Alter von 15 bis 65 und einem Profi aus Liechtenstein.



Im Mittelpunkt des Geschehens steht eine liechtensteinische Familie, die beim Versuch, gleichzeitig der beruflichen Verpflichtung, der Pflege innerfamiliärer Beziehungen und den gesellschaftlichen Erwartungen gerecht zu werden, kläglich scheitert. Themen wie Erziehung, Loslösung vom Elternhaus, Gewaltbereitschaft, Suchtverhalten und Grenzerfahrungen fließen mit ein und machen betroffen. Am Ende bleibt die Hoffnung, die Frage jedoch ist: Hat jeder Mensch wirklich die Wahl sein Leben selbst zu gestalten und eigenverantwortlich zu handeln?

**Konzept und Text:** Beatrice Brunhart-Risch

**Regie:** Marcel Wattenhofer

**Choreografie:** Marlis Arnold Kaufmann

**Schauspiel:** Alexander Biedermann

# THEATER UND SCHULE

---

Mit verschiedenen Angeboten an die Lehrpersonen aller Schulstufen und die Kindergärtnerinnen wird die Theaterpädagogik in den Schulen Liechtensteins gefördert:

- Schul THEATER tag alle zwei Jahre für die Primarschule und weiterführenden Schulen
- Fortbildungskurse zum Thema Theaterpädagogik
- Theaterpädagogische Begleitungen zum Stück
- Theater-Workshops

## 2. Liechtensteiner Schul THEATER tage 2007 zum Thema Verrückte Geschichten «Durch den Wind»

In Zusammenarbeit mit dem Liechtensteiner Schulamt und dem Theater am Kirchplatz konnten am 11. bis 13. Juni 2007 die zweiten Liechtensteiner Schul THEATER tage mit sehr grossem Erfolg durchgeführt werden.

Da das Interesse der Lehrpersonen überaus gross war, musste der Anlass auf drei Tage verteilt werden. Erstmals konnten auch die weiterführenden Schulen mit einbezogen werden.

Nach der Begrüssung und Eröffnung des Anlasses durch Bildungsminister Hugo Quaderer sind 200 Kinder und 72 Jugendliche drei Tage lang in die Welt des Theaters entführt worden. Dabei gibt das Konzept klare Regeln vor. Die Kinder und Jugendlichen werden ganz nach den Grundsätzen des jungen THEATERs liechtenstein nicht zu reinen Konsumenten sondern spielen alle selber ein in den Schulstunden selbst erarbeitetes Stück vor. Die Lehrpersonen wurden im Vorfeld bei der Planung und Umsetzung des Theatervorhabens von einer Fachperson begleitet und hatten so ihren ganz privaten theaterpädagogischen Grundkurs. Das Konzept erlaubt ebenfalls keine Premieren anlässlich des Schul THEATER tages, denn die Generalprobe sollte als erste öffentliche Vorstellung im Schulhaus aufgeführt werden, um so die Arbeit allen Lehrerkollegen und allen Schülern zugänglich zu machen. Es muss aber nicht unbedingt Theater gespielt werden: Ein anderer zum Thema bezogener Beitrag in den Bereichen der Musik, Gesang, Tanz, Bildende Kunst, Sport, Film, Kommunikation, Dokumentation und der Organisation sind ebenfalls sehr willkommen. Insgesamt wurden 9 Theaterstücke und zwei Filmbeiträge gezeigt. Eine Klasse hat die Verpflegung übernommen. Folgende Fachpersonen haben die Begleitungen zum bühnenreifen Stück übernommen: Romy Forlin, Eveline Ratering, Brigitte Walk, Georg Biedermann, Susanne Fretz Bühler und Beatrice Brunhart-Risch. Die Filmprojekte wurden von Isolde Marxer und Daniel Schierscher betreut.

## Theaterprojekt mit 40 Kinder der 3. bis 5. Klassen der Primarschule Nendeln

Unter der Leitung von Beatrice Brunhart-Risch haben Rosmarie Wohlwend und Melanie Marxer mit 8 bis 12 Jahre alten Kindern aus drei Klassen ein bühnenreifes Stück in der alten Turnhalle in Nendeln realisiert. In nur 8 Wochen und frei nach «Das fliegende Klassenzimmer» von Erich Kästner wurde eine eigene Version dieser Geschichte erfunden und in Szene gesetzt.

## Theater-workshop im 10. Schuljahr

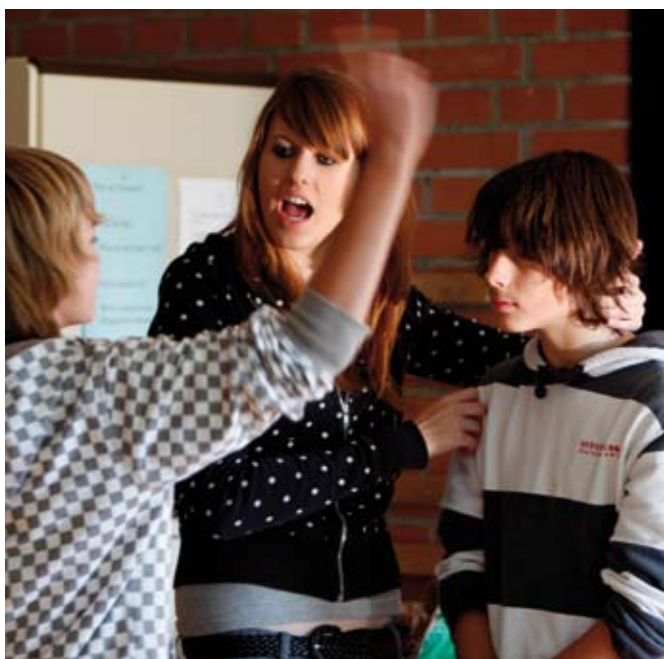
Anlässlich der Sonderwoche vom 17. bis 21. Dezember 2008 hat die Theaterpädagogin Charlotte Baumgart einen theaterpädagogischen Kurs angeboten, der mit einer kurzen Aufführung anlässlich der Weihnachtsfeier zum Abschluss kam.



# PROJEKT «BÜHNE FREI»

Mittels theaterpädagogisch geführten Einstimmungen wird nicht nur Wissen über professionelle Theaterstücke übermittelt, sondern das Theaterspiel am eigenen Körper erlebbar gemacht. Das Projekt «Bühne frei» ist ein Auftrag des Theater am Kirchplatz Schauspiele aus dem Spielplan in den Primar- und Weiterführenden Schulen einzustimmen. Das Projekt «Bühne frei» wird von Susanne Fretz Bühler koordiniert.

In der Spielzeit 2007/08 wurden insgesamt 40 Klassen auf ihren Theaterbesuch von uns vorbereitet.



**Die Zusammenarbeit mit folgenden Partnern hat sich bewährt:**

- Technische Leitung: Event Partner Vaduz
- Gestaltung Drucksachen: Mathias Marxer, Triesen
- Druck: BVD, Schaan
- Bühnengestaltung: Thomas Meier
- Veranstalter: Theater am Kirchplatz
- soll+haben anstalt
- Revisor: Peter Ospelt
- Kompanie Kopfstand

Als Veranstalter übernimmt das Theater am Kirchplatz den Vorverkauf. Der Verkauf unserer Eigenproduktionen ist über einen Gastspielvertrag geregelt. Wir danken unseren Geschäftspartnern für die gute Zusammenarbeit.

## Probephöhne gesucht!

Die Spielzeit 2007/2008 stand im Zeichen der Erhaltung der verschiedenen Betätigungsfelder. Wir konnten Dank der Unterstützung durch ausgebildete Honorarkräfte aus dem benachbarten Ausland der Flut an Aufträgen gerecht werden.

Durch die neue Partnerschaft mit unserem Hauptsponsor der MBF Foundation konnte die Finanzierung längerfristig gesichert werden. Um die hohe Qualität unserer Arbeit zu gewährleisten und unseren theaterpädagogischen Grundsätzen treu zu bleiben, müssen wir uns nun auf die Suche einer Probephöhne konzentrieren. Unser Proberaum im Gemeinschaftszentrum Resch in Schaan beherbergt nun alle von uns geleiteten Theaterprojekte. Da sich unsere Projekte zeitlich überschneiden und noch andere Vereine und Gruppierungen diesen Raum nutzen gibt es Engpässe. Die Endprobenzeiten auf den Bühnen TaK und TaKino werden immer kürzer, weil das TaK-Programm immer umfangreicher wird. Die ideale Probephöhne sollte ein beheizbarer, mindestens drei Meter hoher, leerer Raum sein in der Grösse von ca. 80 Quadratmetern.

## Herzlichen Dank

- Liechtensteinischer Kulturbeirat der fürstlichen Regierung
- MBF Fondation
- Karl Mayer Stiftung
- Karl Danzer Stiftung
- Guido Feger Stiftung
- Internationale Lotterie in Liechtenstein Stiftung

Herzlichen Dank an alle Eltern, die uns ihre Kinder anvertrauen.

# AUSBLICK IN DIE LAUFENDE SPIELZEIT

---

Kulturforum Liechtenstein zum Thema «Mut zur Kultur» am 13. Dezember 2008 in Vaduz

Sehr gerne werden wir der Einladung von Tom Büchel vom Amt für Kulturfragen folge leisten und mit zwei Beiträgen anderen Kulturinteressierten Einblicke in unsere Arbeit geben.

8.30 Uhr Mutmacher:

Mutig mischen sich junge Schauspielerinnen und Schauspieler des U21 jungend THEATER projektes unter das Publikum und gehen direkt auf Menschen zu.

15.00 Uhr junges THEATER liechtenstein:

Wir machen THEATER!

Die U13 kinder THEATER werkstatt zeigt einen Ausschnitt aus der aktuellen Produktion «Das Geheimnis der Burg Bösenfels» unter der Regie von Thomas Hassler.

Neues Lernen – ein englisches Theaterstück gespielt von 8 Jahre alten Kindern.

Unter der Leitung von Beatrice Brunhart-Risch werden die Lehrpersonen Alexa Malits und Ursula Schädler mit ihrer 2. Klasse der Primarschule Schaan ein Theaterstück zum Thema «Früh – Englisch» planen und inszenieren. Die Aufführungen werden am 2. und 3. April 2008 in der Schule stattfinden.

Spiel mit! THEATER

In Zusammenarbeit mit dem TaK hat Beatrice Brunhart-Risch drei «Spiel mit! THEATER» Stücke realisiert. Diese Stücke werden nun als Fortbildungs-Workshops für Kindergärtnerinnen angeboten. Während einer Woche wird die Theaterpädagogin mit den Kindern und der Kindergärtnerin theaterpädagogisch Arbeiten. Der krönende Abschluss bildet die Aufführung eines Spiel mit! THEATERs für die Eltern und Geschwister.

**junges THEATER liechtenstein**

Bahnhofstrasse 6, LI-9494 Schaan, Tel. +423 232 14 44, [info@jungestheater.li](mailto:info@jungestheater.li)

[www.jungestheater.li](http://www.jungestheater.li)